

## **РЕКОМЕНДОВАНА РЕДАКЦІЯ ОКРЕМИХ УМОВ ДОГОВОРІВ**

### **ЕЛЕКТРОННИЙ ДОКУМЕНТООБІГ**

1.Електронний документообіг. Сторони домовилися, що підписання документів (Договору, додаткових угод до нього, Додатків, що є невід'ємною частиною Договору, а також первинних та інших документів, що оформлюються для виконання Договору) (надалі – «Документи») в електронному вигляді може відбуватися уповноваженими особами Сторін з використанням кваліфікованих або удосконалених електронних підписів, що базуються на кваліфікованому сертифікаті відкритого ключа (надалі – «КЕП/УЕП») у погодженій Сторонами системі електронного обміну документами.

2.Сторони домовилися, що КЕП/УЕП не засвідчується електронною (кваліфікованою/удосконаленою) печаткою.

3.Сторони погодили, що дата, зазначена в преамбулі Документа є датою, з якою Сторони пов'язують початок правовідносин за Документом та датою Документа для цілей податкового та бухгалтерського обліку.

### **ОЗНАЙОМЛЕННЯ КОНТРАГЕНТІВ ІЗ КОДЕКСОМ ЕТИКИ ТА КОДЕКСОМ ДІЛОВОГО ПАРТНЕРСТВА ГРУПИ МЕТІНВЕСТ**

Текст типових умов українською мовою:

#### **ОЗНАЙОМЛЕННЯ КОНТРАГЕНТІВ ІЗ КОДЕКСОМ ЕТИКИ ТА КОДЕКСОМ ДІЛОВОГО ПАРТНЕРСТВА**

Під час укладення Договору [Контракту] [назва Контрагента] ознайомлений із Кодексом етики та Кодексом ділового партнерства Групи Метінвест, розміщеними у відкритому доступі на сайті [www.metinvestholding.com](http://www.metinvestholding.com), і підтверджує свою згоду діяти відповідно до принципів, які зазначено в даних Кодексу етики та Кодексу ділового партнерства.

Текст типових умов англійською мовою:

#### **FAMILIARISATION OF COUNTERPARTIES WITH THE CODE OF ETHICS AND THE CODE OF BUSINESS PARTNERSHIP**

At the time of entering into the Agreement [Contract], [name of the Counterparty] is familiar with the Code of Ethics and the Code of Business Partnership of Metinvest Group, which are publicly available at [www.metinvestholding.com](http://www.metinvestholding.com), and confirms its consent to act in accordance with the principles set out in the Code of Ethics and the Code of Business Partnership.

**МІЖНАРОДНІ САНКЦІЇ ТА АНТИКОРУПЦІЙНЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ  
ЩОДО РОСІЙСЬКОЇ ФЕДЕРАЦІЇ, РЕСПУБЛІКИ БІЛОРУСЬ ТА ТИМЧАСОВО  
ОКУПОВАНИХ ТЕРИТОРІЙ УКРАЇНИ – (нерезидент)**

Текст типових умов українською та англійською мовами:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>МІЖНАРОДНІ САНКЦІЇ ТА<br/>АНТИКОРУПЦІЙНЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.<br/>ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО РОСІЙСЬКОЇ<br/>ФЕДЕРАЦІЇ, РЕСПУБЛІКИ БІЛОРУСЬ ТА<br/>ТИМЧАСОВО ОКУПОВАНИХ ТЕРИТОРІЙ<br/>УКРАЇНИ.</b></p> <p>1. Сторони цим затверджують та гарантують одна одній, що (як на момент підписання Сторонами цього Договору [Контракту], так і на майбутнє):</p> <p>(i) на Сторону, її діяльність, її акціонерів (учасників), кінцевих бенефіціарних власників, товари та послуги, що реалізуються/надаються Стороною, не поширюється дія санкцій (які перешкоджають виконанню Стороною своїх зобов'язань за цим Договором [Контрактом]) Ради безпеки ООН, Відділу контролю за іноземними активами Державного казначейства США, Департаменту торгівлі Бюро промисловості та безпеки США, Державного департаменту США, Європейського Союзу, України, Великобританії, Швейцарії або іншої країни чи організації, рішення та акти яких є юридично обов'язковими для Сторони (далі – «Санкції»); та</p> <p>(ii) Сторона не має діючих зобов'язань з особами, на яких поширюється дія Санкцій (блокування активів) якщо такі зобов'язання створюють ризик порушення Стороною/поширення на Сторону дії обмежень, що застосовуються та/або включення Сторони до санкційних списків та/або застосування інших заходів до неї;</p> <p>(iii) Сторона здійснює свою господарську діяльність із дотриманням вимог Антикорупційного та Санкційного законодавства і запровадила розумні заходи щодо перевірки дотримання Антикорупційного і Санкційного законодавства своїми контрагентами. Сторона зобов'язана вживати належних заходів перевірки і аналізу інформації, які дозволяють на запит іншої Сторони належним чином обґрунтувати відсутність будь-яких порушень Санкційного та/чи Антикорупційного законодавства. Під Антикорупційним та Санкційним законодавством слід розуміти: будь-які положення Закону США про боротьбу з практичною корупцією за кордоном 1977 року із змінами та доповненнями (the U.S. Foreign Corrupt</p> | <p style="text-align: center;"><b>INTERNATIONAL SANCTIONS AND ANTI-CORRUPTION CLAUSE. DISCLAIMER REGARDING THE RUSSIAN FEDERATION, THE REPUBLIC OF BELARUS AND THE TEMPORARY OCCUPIED TERRITORIES OF UKRAINE.</b></p> <p>1. Each Party hereby confirms and warrants to the other that (both at the time it executes this Agreement [Contract] and in the future):</p> <p>(i) the Party, its activities, its shareholders (members), ultimate beneficial owners, goods and services sold/provided by the Party are not subject to sanctions of the United Nations Security Council, the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Treasury Department, the Bureau of Industry and Security of the U.S. Department of Commerce, the United States Department of State, the European Union, Ukraine, the United Kingdom, Switzerland or another country or organization whose decisions and acts are legally binding on the Party (which prevent the Party from fulfilling its obligations under this Agreement [Contract]) (hereinafter - "Sanctions"); and</p> <p>(ii) The Party does not have any existing commitments (directly or indirectly) with any persons subject to Sanctions (such as asset freezing) which may create a risk of restrictions breach by that Party and/or an extension of the applied restrictions to that Party and/or the inclusion of that Party in any sanctions lists and/or the imposition of other restrictive measures on it;</p> <p>(iii) The Party conducts its business in compliance with the requirements of the Anti-Corruption and Sanction Laws and has implemented reasonable measures to verify compliance with the Anti-Corruption and Sanction Laws by its counterparties. It shall take appropriate measures of information verification and analysis, which allows to duly substantiate, upon the other Party's request, the absence of any violations of the Anti-Corruption and/or Sanction Laws.</p> <p>Anti-Corruption and Sanction Laws shall mean: any provisions of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) of 1977 (as amended), any adopted Regulations implementing the U.K. Sanctions and Anti-Money Laundering Act 2018, or the EU Council Regulations on imposing sanctions, or the UN Security Council</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Practices Act of 1977), прийнятих Правил на виконання Закону Великобританії про санкції та боротьбу з корупцією (U.K. Sanctions and Anti-Money Laundering Act 2018), чи Правил прийнятих Радою ЄС про застосування санкцій (EU Council Regulation), чи санкцій прийнятих Радою безпеки Організації Об'єднаних Націй (UN Security Council sanctions), чи законодавства України або Швейцарії, що застосовуються до Сторони; або будь-який інший аналогічний закон чи нормативно-правовий акт юрисдикцій (країн), в яких Сторони зареєстровані або здійснюють свою господарську діяльність, чи дія якого (чи окремих його положень) поширюється на Сторони в інших випадках;

(iv) Сторона та всі її афілійовані особи, директори, посадові особи, працівники та будь-які інші особи, які діють від імені Сторони, не здійснювали будь-яких пропозицій, не надавали повноваження та клопотання про надання чи отримання неналежної/неправомірної вигоди чи майна у зв'язку з Договором [Контрактом], а також не отримували їх і не мають намір здійснення будь-яких з вищевказаних дій в майбутньому;

(v) Сторона не використовуватиме прямо чи опосередковано кошти і / або майно, отримані за цим Договором [Контрактом], з метою фінансування, ведення господарської діяльності або підтримки будь-якої діяльності, яка може порушити Санкційне та/чи Антикорупційне законодавство (зокрема, але не обмежуючись, шляхом надання фінансування і/або передачі/надання майна будь-яким способом та у будь-якій формі будь-яким особам щодо яких застосовані/на яких поширюються Санкції, або якщо така передача/надання майна і/або фінансування порушує або створює обґрунтовані ризики порушення застосованих ембарго/секторальних обмежень, тощо і/або може містити ознаки корупції).

2. Сторони підтверджують та гарантують, що:

2.1. на момент укладення Договору [Контракту], кінцевими бенефіціарними власниками, а також членами, учасниками (акціонерами) юридичної особи не є Російська Федерація (далі – «РФ»), Республіка Білорусь (далі – «РБ»), громадянин РФ/РБ (крім тих, що проживають на території України на законних підставах) або юридична особа, створена та зареєстрована відповідно до законодавства РФ/РБ;

2.2. у разі зміни кінцевого бенефіціарного власника або члена, учасника (акціонера) юридичної особи на резидентів РФ/РБ Сторона зобов'язується попередньо повідомити другу Сторону про такі зміни, але не пізніше дня здійснення таких змін;

2.3. **[для Договорів [Контрактів] на поставку товарів]:** товари, що поставляються за Договором [Контрактом], не вироблялися на території РФ або

sanctions, or the Ukrainian Law or Swiss laws, which are applicable to the Party; or any other similar law or regulation of the jurisdictions (countries) in which the Parties are incorporated or conduct their business, which (or some of its provisions) is applicable to the Parties otherwise;

(iv) neither the Party nor any of its affiliates, directors, officers, employees and any other persons acting on its behalf have offered, authorised or requested the provision or receipt of improper/illegal benefits or property in relation to the Agreement [Contract], nor have they received any and do not intend to take any of the above actions in the future;

(v) the Party will not directly or indirectly use the funds and/or property received under this Agreement [Contract] to finance, conduct business or support any activity that may violate the Anti-Corruption and Sanction Laws (including but not limited to, by providing financing and/or transferring/providing property in any manner and any form to any sanctioned persons (entities) subject to Sanctions, or if such transfer/provision of property and/or financing violates or creates a reasonable risk of violation of the applicable Sanctions/embargoes/sectoral restrictions, etc. and/or may contain signs of corruption).

2. The Parties confirm and guarantee that:

2.1. at the time of conclusion of the Agreement [Contract], the ultimate beneficial owners, as well as members, participants (shareholders) of the legal entity are not the Russian Federation (hereinafter – "RF"), the Republic of Belarus (hereinafter – "RB"), a citizen of the RF/RB (except those residing on the territory of Ukraine on legal grounds) or a legal entity created and registered in accordance with the legislation of the RF/RB;

2.2. in the event of a change of the ultimate beneficial owner or member, participant (shareholder) of a legal entity to residents of the RF/RB, the Party undertakes to notify the other Party in advance of such changes, but no later than the day of such changes;

2.3. **[for the supply of goods Agreements [Contracts]]:** the goods delivered under the Agreement [Contract] were not produced on the territory of the RF or the RB, and/or

РБ, та/або юридичними особами, створеними та зареєстрованими відповідно до законодавства РФ та/або РБ, та не будуть надалі поставлятися (переміщатися) на територію РФ та/або РБ та/або на адресу юридичних осіб, створених та зареєстрованих відповідно до законодавства РФ та/або РБ;

**[для Договорів [Контрактів] на закупівлю послуг / робіт]:** [послуги/роботи], що [надаються/виконуються] за Договором [Контрактом], [не надавалися/не виконувались] на території РФ або РБ та/або юридичними особами, створеними та зареєстрованими відповідно до законодавства РФ та/або РБ; матеріали чи обладнання, що використовуються для [надання послуг / виконання робіт] за Договором [Контрактом], не вироблялися на території РФ або РБ та/або юридичними особами, створеними та зареєстрованими відповідно до законодавства РФ/РБ;

**[для Договорів [Контрактів] оренди]:**

- **для Договорів [Контрактів], де підприємство Групи – орендодавець:** об'єкт оренди, що орендується за цим Договором [Контрактом], не орендується юридичними особами, створеними та зареєстрованими відповідно до законодавства РФ та/або РБ та не буде надалі передаватися в суборенду юридичним особам, створеним та зареєстрованим відповідно до законодавства РФ та/або РБ.

- **для Договорів [Контрактів], де підприємство Групи – орендар:** об'єкт оренди, що орендується за цим Договором [Контрактом], не надається у оренду юридичними особами, створеними та зареєстрованими відповідно до законодавства РФ та/або РБ.

3. Сторони також підтверджують та гарантують, що вони прямо чи опосередковано, в тому числі через пов'язаних осіб (згідно визначення терміну «пов'язана особа» в редакції Податкового кодексу України, чинної на дату підписання цього договору) не здійснюють на тимчасово окупованій території України, яка визнана такою, у відповідності до чинного законодавства України (зокрема, у відповідності до Закону України «Про забезпечення прав і свобод громадян та правовий режим на тимчасово окупованій території України»):

3.1. жодної господарської діяльності та/або

3.2. будь-які платежі (незалежно від форми, способу і характеру) на користь будь-яких незаконних органів влади та/або на користь країн, що здійснюють збройну агресію проти України (країн-агресорів) та/або

3.3. протизаконне переміщення товарів та/або матеріальних цінностей, якщо їх місце призначення або місце вибуття або місце транзиту знаходиться на тимчасово окупованій території України.

by legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF and/or the RB, and will not be delivered to (transited through) the territory of the RF and/or the RB and/or to the legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF and/or the RB;

**[for the purchase of services / works Agreements [Contracts]]:** [services/works] that are [provided/performed] under the Agreement [Contract], [were not provided/performed] on the territory of the RF or the RB and/or by legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF and/or the RB; materials or equipment used for [providing services / performance of works] under the Agreement [Contract] were not produced on the territory of the RF or the RB and/or by legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF/RB;

**[for Lease Contracts]:**

- **for Agreements [Contracts], where the Group's company is the lessor:** the object leased under this Agreement [Contract] is not leased by legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF and/or the RB and will not be subleased in the future by legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF and/or the RB.

- **for Agreements [Contracts], where the Group's company is the lessee:** the object leased under this Agreement [Contract] is not leased by legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF and/or the RB.

3. The Parties confirm and guarantee that they do not carry out, directly or indirectly, including through related persons (according to the definition of the term "related person" in the version of the Tax Code of Ukraine effective on the date of signing this contract) on the temporarily occupied territory of Ukraine, which is recognized as such, in accordance with the current legislation of Ukraine (in particular, in accordance with the Law of Ukraine "On ensuring the rights and freedoms of citizens and the legal regime in the temporarily occupied territory of Ukraine"):

3.1. any commercial activity and/or

3.2. any payments (regardless of the form, method and nature) to any illegal authorities and/or countries carrying out armed aggression against Ukraine (aggressor countries) and/or

3.3. illegal transfer of goods and/or material values, if their destination or place of departure or place of transit is located in the temporarily occupied territory of Ukraine.

4. У разі порушення Стороною запевнень і гарантій, зазначених у цьому розділі Договору [Контракту], Сторона, що порушила, зобов'язується відшкодувати іншій Стороні: i) всі збитки, яких Сторона зазнала в наслідок зазначеного в цьому розділі порушення, та ii) компенсувати її витрати на юридичні послуги, пов'язані з захистом її ділової репутації та участю у будь-яких судових чи адміністративних розглядах, які стали наслідком порушення Стороною умов цього Розділу Договору [Контракту].

5. Кожна зі Сторін має право в односторонньому порядку призупинити виконання зобов'язань за цим Договором [Контрактом] або припинити дію цього Договору [Контракту] шляхом письмового повідомлення про це іншої Сторони в разі наявності обґрунтованих підстав вважати, що відбулося або відбудеться порушення будь-якого з вищезазначених у цьому розділі Договору [Контракту] запевнень і гарантій, за умови, що інша Сторона не надала документально-обґрунтованих підтверджень, що нею були вчинені достатні дії для запобігання та/або виявлення порушення (можливого порушення). При цьому Сторона, яка обґрунтовано скористалася цим правом, звільняється від будь-якої відповідальності або обов'язків по відшкодуванню штрафних санкцій за Договором [Контрактом] у зв'язку з невиконанням нею договірних зобов'язань і будь-якого роду витрат, збитків, понесених іншою Стороною (прямо чи опосередковано), в результаті такого призупинення / припинення дії Договору [Контракту].

4. In the case of breach of the representations and warranties set forth in this Clause of the Agreement [Contract] by a Party, the breaching Party is obliged to indemnify the other Party for: i) all losses incurred by the Party as a result of the breach set forth in this Clause, and ii) to reimburse the damaged Party for the costs of legal services connected with business reputation protection and participating in any legal or administrative proceedings resulting from the breach of the terms of this Clause of this Agreement [Contract].

5. If there is a breach or any reasonable grounds to suspect that a breach of any of the representations and warranties listed hereof has occurred or will occur, each Party is entitled to – by written notice to the other Party – unilaterally suspend the fulfilment of its obligations under this Agreement [Contract] or terminate this Agreement [Contract], subject to the other Party has not provided documented confirmation that it has taken sufficient actions to prevent and/or detect a violation (possible violation). In this case, the Party which has reasonably executed the granted right shall be released from any liability or obligation to reimburse the other Party for any penalties under this Agreement [Contract] which resulted from its failure to fulfil its obligations hereof, along with any costs, losses incurred by the other Party (directly or indirectly) because of such suspension/ termination of this Agreement [Contract].

**ТИПОВА РЕДАКЦІЯ ОКРЕМИХ УМОВ ДОГОВОРІВ [КОНТРАКТІВ]  
МІЖНАРОДНІ САНКЦІЇ ТА АНТИКОРУПЦІЙНЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ  
ЩОДО РОСІЙСЬКОЇ ФЕДЕРАЦІЇ, РЕСПУБЛІКИ БІЛОРУСЬ ТА ТИМЧАСОВО  
ОКУПОВАНИХ ТЕРИТОРІЙ УКРАЇНИ (резидент)**

Текст типових умов українською та англійською мовами:

**МІЖНАРОДНІ САНКЦІЇ ТА  
АНТИКОРУПЦІЙНЕ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.  
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО РОСІЙСЬКОЇ  
ФЕДЕРАЦІЇ, РЕСПУБЛІКИ БІЛОРУСЬ ТА  
ТИМЧАСОВО ОКУПОВАНИХ  
ТЕРИТОРІЙ УКРАЇНИ.**

**INTERNATIONAL SANCTIONS AND ANTI-  
CORRUPTION CLAUSE. DISCLAIMER  
REGARDING THE RUSSIAN FEDERATION,  
THE REPUBLIC OF BELARUS AND THE  
TEMPORARY OCCUPIED TERRITORIES OF  
UKRAINE.**

1. Сторони цим затверджують та гарантують одна одній, що (як на момент підписання Сторонами цього Договору [Контракту], так і на майбутнє):
- (i) **на Сторону, її діяльність, її акціонерів (учасників)**, кінцевих бенефіціарних власників, товари та послуги, що реалізуються/надаються Стороною, не поширюється дія санкцій (які перешкоджають виконанню Стороною своїх зобов'язань за цим Договором [Контрактом]) Ради безпеки ООН, Відділу контролю за іноземними активами Державного казначейства США, Департаменту торгівлі Бюро промисловості та безпеки США, Державного департаменту США, Європейського Союзу, України, Великобританії, або іншої країни чи організації, рішення та акти яких є юридично обов'язковими для Сторони (далі – «Санкції»); та
- (ii) Сторона не має діючих зобов'язань з особами, на яких поширюється дія Санкцій (блокування активів) якщо такі зобов'язання створюють ризик порушення Стороною/поширення на Сторону дії обмежень, що застосовуються та/або включення Сторони до санкційних списків та/або застосування інших заходів до неї;
- (iii) Сторона здійснює свою господарську діяльність із дотриманням вимог Антикорупційного та Санкційного законодавства і запровадила розумні заходи щодо перевірки дотримання Антикорупційного і Санкційного законодавства своїми контрагентами. Сторона зобов'язана вживати належних заходів перевірки і аналізу інформації, які дозволяють на запит іншої Сторони належним чином обґрунтувати
- The Parties hereby confirm and warrant to each other that (both at the time it executes this Agreement [Contract] and in the future):
- (i) the Party, its activities, its shareholders (members), ultimate beneficial owners, goods and services sold/provided by the Party are not subject to sanctions of the United Nations Security Council, the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Treasury Department, the Bureau of Industry and Security of the U.S. Department of Commerce, the United States Department of State, the European Union, Ukraine, the United Kingdom, or another country or organization whose decisions and acts are legally binding on the Party (which prevent the Party from fulfilling its obligations under this Agreement [Contract]) (hereinafter - "Sanctions"); and
- (ii) The Party does not have any existing commitments (directly or indirectly) with any persons subject to Sanctions (such as asset freezing) which may create a risk of restrictions breach by that Party and/or an extension of the applied restrictions to that Party and/or the inclusion of that Party in any sanctions lists and/or the imposition of other restrictive measures on it;
- (iii) The Party conducts its business in compliance with the requirements of the Anti-Corruption and Sanction Laws and has implemented reasonable measures to verify compliance with the Anti-Corruption and Sanction Laws by its counterparties. It shall take appropriate measures of information verification and analysis, which allows to duly

відсутність будь-яких порушень Санкційного та/чи Антикорупційного законодавства.

Під Антикорупційним та Санкційним законодавством слід розуміти:

будь-які положення Закону США про боротьбу з практичною корупцією за кордоном 1977 року із змінами та доповненнями (the U.S. Foreign Corrupt Practices Act of 1977), прийнятих Правил на виконання Закону Великобританії про санкції та боротьбу з корупцією (U.K. Sanctions and Anti-Money Laundering Act 2018), чи Правил прийнятих Радою ЄС про застосування санкцій (EU Council Regulation), чи санкцій прийнятих Радою безпеки Організації Об'єднаних Націй (UN Security Council sanctions), чи законодавства України, що застосовуються до Сторони; або будь-який інший аналогічний закон чи нормативно-правовий акт юрисдикцій (країн), в яких Сторони зареєстровані або здійснюють свою господарську діяльність, чи дія якого (чи окремих його положень) поширюється на Сторони в інших випадках;

(iv) Сторона та всі її афілійовані особи, директори, посадові особи, працівники та будь-які інші особи, які діють від імені Сторони, не здійснювали будь-яких пропозицій, не надавали повноваження та клопотання про надання чи отримання неналежної/неправомірної вигоди чи майна у зв'язку з Договором [Контрактом], а також не отримували їх і не мають намір здійснення будь-яких з вищевказаних дій в майбутньому;

(v) Сторона не використовуватиме прямо чи опосередковано кошти і / або майно, отримані за цим Договором [Контрактом], з метою фінансування, ведення господарської діяльності або підтримки будь-якої діяльності, яка може порушити Санкційне та/чи Антикорупційне законодавство (зокрема, але не обмежуючись, шляхом надання фінансування і/або передачі/надання майна будь-яким способом та у будь-якій формі будь-яким особам щодо яких застосовані/на яких поширюються Санкції, або якщо така передача/надання майна і/або фінансування порушує або створює обґрунтовані ризики порушення застосованих ембарго/секторальних обмежень, тощо і/або може містити ознаки корупції).

substantiate, upon the other Party's request, the absence of any violations of the Anti-Corruption and/or Sanction Laws.

Anti-Corruption and Sanction Laws shall mean:

any provisions of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) of 1977 (as amended), any adopted Regulations implementing the U.K. Sanctions and Anti-Money Laundering Act 2018, or the EU Council Regulations on imposing sanctions, or the UN Security Council sanctions, or the Ukrainian Law, which are applicable to the Party; or

any other similar law or regulation of the jurisdictions (countries) in which the Parties are incorporated or conduct their business, which (or some of its provisions) is applicable to the Parties otherwise;

(iv) neither the Party nor any of its affiliates, directors, officers, employees and any other persons acting on its behalf have offered, authorised or requested the provision or receipt of improper/illegal benefits or property in relation to the Agreement [Contract], nor have they received any and do not intend to take any of the above actions in the future;

(v) the Party will not directly or indirectly use the funds and/or property received under this Agreement [Contract] to finance, conduct business or support any activity that may violate the Anti-Corruption and Sanction Laws (including but not limited to, by providing financing and/or transferring/providing property in any manner and any form to any sanctioned persons (entities) subject to Sanctions, or if such transfer/provision of property and/or financing violates or creates a reasonable risk of violation of the applicable Sanctions/embargoes/sectoral restrictions, etc. and/or may contain signs of corruption).

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. Сторони підтверджують та гарантують, що:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2. The Parties confirm and warrant that:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2.1. на момент укладення Договору [Контракту], кінцевими бенефіціарними власниками, а також членами, учасниками (акціонерами) юридичної особи не є Російська Федерація (далі – «РФ»), Республіка Білорусь (далі – «РБ»), громадянин РФ/РБ (крім тих, що проживають на території України на законних підставах) або юридична особа, створена та зареєстрована відповідно до законодавства РФ/РБ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2.1. at the time of conclusion of the Agreement [Contract], the ultimate beneficial owners, as well as members, participants (shareholders) of the legal entity are not the Russian Federation (hereinafter – "RF"), the Republic of Belarus (hereinafter – "RB"), a citizen of the RF/RB (except those residing on the territory of Ukraine on legal grounds) or a legal entity created and registered in accordance with the legislation of the RF/RB;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 2.2. у разі зміни кінцевого бенефіціарного власника або члена, учасника (акціонера) юридичної особи на резидентів РФ/РБ Сторона зобов'язується попередньо повідомити другу Сторону про такі зміни, але не пізніше дня здійснення таких змін;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2.2. in the event of a change of the ultimate beneficial owner or member, participant (shareholder) of a legal entity to residents of the RF/RB, the Party undertakes to notify the other Party in advance of such changes, but no later than the day of such changes;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2.3. [для Договорів [Контрактів] на поставку товарів]: товари, що поставляються за Договором [Контрактом], (1) не містять компонентів/сировини, вироблених на території РФ або РБ, (2) не вироблялися на території РФ або РБ, та/або юридичними особами, створеними та зареєстрованими відповідно до законодавства РФ та/або РБ, а якщо вироблялися, то були офіційно завезені на територію України не пізніше 23.02.2022, що підтверджується офіційними документами та (3) не будуть надані поставлятися (переміщатися) на територію РФ та/або РБ та/або на адресу юридичних осіб, створених та зареєстрованих відповідно до законодавства РФ та/або РБ у первинному чи переробленому вигляді; | 2.3. [for the supply of goods Agreements [Contracts]]: the goods delivered under the Agreement [Contract] (1) do not contain any components/raw materials which were produced on the territory of the RF and/or the RB (2) were not produced on the territory of the RF or the RB, and/or by legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF and/or the RB, [and in case the goods were produced in the RF and/or the RB, then they were legally imported to the territory of Ukraine no later than 23.02.2022, which is confirmed by official documents (for Agreements [Contracts] executed with residents of Ukraine)] and (3) will not be delivered to (transferred through) the territory of the RF and/or the RB and/or to the legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF and/or the RB; |
| [для Договорів [Контрактів] на закупівлю послуг / робіт]: [послуги/роботи], що [надаються/виконуються] за Договором [Контрактом], [не надавалися/не виконувались] на території РФ або РБ та/або юридичними особами, створеними та зареєстрованими відповідно до законодавства РФ та/або РБ; матеріали чи обладнання, що використовуються для [надання послуг / виконання робіт] за Договором [Контрактом], не вироблялися на території РФ або РБ та/або юридичними особами, створеними та зареєстрованими відповідно до законодавства РФ/РБ, [а якщо вироблялися, то були офіційно завезені на територію України не пізніше 23.02.2022, що підтверджується                                      | for the purchase of services / works Agreements [Contracts]]: [services/works] that are [provided/performed] under the Agreement [Contract], [were not provided/performed] on the territory of the RF or the RB and/or by legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF and/or the RB; materials or equipment used for [providing services / performance of works] under the Agreement [Contract] were not produced on the territory of the RF or the RB and/or by legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF/RB, [and in case they were produced on the territory of the RF or the RB, they were legally imported to the territory of Ukraine no later than 23.02.2022, which is confirmed                                                                                                  |

офіційними документами (для Договорів [Контрактів] із резидентами України); by official documents (for Agreements [Contracts] with residents of Ukraine));

**[для Договорів [Контрактів] оренди]:**

– для Договорів [Контрактів], де підприємство Групи – орендодавець: об'єкт оренди, що орендується за цим Договором [Контрактом], не орендується юридичними особами, створеними та зареєстрованими відповідно до законодавства РФ та/або РБ та не буде надалі передаватись в суборенду юридичним особам, створеним та зареєстрованим відповідно до законодавства РФ та/або РБ.

– для Договорів [Контрактів], де підприємство Групи – орендар: об'єкт оренди, що орендується за цим Договором [Контрактом], не надається у оренду юридичними особами, створеними та зареєстрованими відповідно до законодавства РФ та/або РБ.

**[for Lease Contracts]:**

– for Agreements [Contracts], where the Group's company is the lessor: the object leased under this Agreement [Contract] is not leased by legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF and/or the RB and will not be subleased in the future by legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF and/or the RB.

– for Agreements [Contracts], where the Group's company is the lessee: the object leased under this Agreement [Contract] is not leased by legal entities incorporated and registered in accordance with the legislation of the RF and/or the RB.

3. Сторони також підтверджують та гарантують, що вони прямо чи опосередковано, в тому числі через пов'язаних осіб (згідно визначення терміну «пов'язана особа» в редакції Податкового кодексу України, чинної на дату підписання цього Договору [Контракту]) не здійснюють на тимчасово окупованій території України, яка визнана такою, у відповідності до чинного законодавства України (зокрема, у відповідності до Закону України «Про забезпечення прав і свобод громадян та правовий режим на тимчасово окупованій території України»):

3.1. жодної господарської діяльності та/або

3.2. будь-які платежі (незалежно від форми, способу і характеру) на користь будь-яких незаконних органів влади та/або на користь країн, що здійснюють збройну агресію проти України (країн-агресорів) та/або

3.3. протизаконне переміщення товарів та/або матеріальних цінностей, якщо їх місце призначення або місце вибуття або місце транзиту знаходиться на тимчасово окупованій території України.

4. У разі порушення Стороною запевнень і гарантій, зазначених у цьому розділі Договору [Контракту], Сторона, що порушила, зобов'язується відшкодувати іншій Стороні: і) всі збитки, яких Сторона зазнала в наслідок

3. The Parties confirm and guarantee that they do not carry out, directly or indirectly, including through related persons (according to the definition of the term "related person" in the version of the Tax Code of Ukraine effective on the date of signing this contract) on the temporarily occupied territory of Ukraine, which is recognized as such, in accordance with the current legislation of Ukraine (in particular, in accordance with the Law of Ukraine "On ensuring the rights and freedoms of citizens and the legal regime in the temporarily occupied territory of Ukraine"):

3.1. any commercial activity and/or

3.2. any payments (regardless of the form, method and nature) to any illegal authorities and/or countries carrying out armed aggression against Ukraine (aggressor countries) and/or

3.3. illegal transfer of goods and/or material values, if their destination or place of departure or place of transit is located in the temporarily occupied territory of Ukraine.

4. In the case of breach of the representations and warranties set forth in this Clause of the Agreement [Contract] by a Party, the breaching Party is obliged to indemnify the other Party for: i) all losses incurred by the Party as a result of the breach set forth in this

зазначеного в цьому розділі порушення, та ii) Clause, and ii) to reimburse the damaged Party for the costs of legal services connected with business reputation protection and participating in any legal or administrative proceedings resulting from the breach of the terms of this Clause of this Agreement [Contract].

компенсувати її витрати на юридичні послуги, пов'язані з захистом її ділової репутації та участю у будь-яких судових чи адміністративних розглядах, які стали наслідком порушення Стороною умов цього Розділу Договору [Контракту].

5. Кожна зі Сторін має право в односторонньому порядку призупинити виконання зобов'язань за цим Договором [Контрактом] або припинити дію цього Договору [Контракту] шляхом письмового повідомлення про це іншій Стороні в разі наявності обґрунтованих підстав вважати, що відбулося або відбудеться порушення будь-якого з вищезазначених у цьому розділі Договору [Контракту] запевнень і гарантій, за умови, що інша Сторона не надала документально-обґрунтованих підтверджень, що нею були вчинені достатні дії для запобігання та/або виявлення порушення (можливого порушення). При цьому Сторона, яка обґрунтовано скористалася цим правом, звільняється від будь-якої відповідальності або обов'язків по відшкодуванню штрафних санкцій за Договором [Контрактом] у зв'язку з невиконанням нею договірних зобов'язань і будь-якого роду витрат, збитків, понесених іншою Стороною (прямо чи опосередковано), в результаті такого призупинення / припинення дії Договору [Контракту].

5. If there is a breach or any reasonable grounds to suspect that a breach of any of the representations and warranties listed hereof has occurred or will occur, each Party is entitled to – by written notice to the other Party – unilaterally suspend the fulfilment of its obligations under this Agreement [Contract] or terminate this Agreement [Contract], subject to the other Party has not provided documented confirmation that it has taken sufficient actions to prevent and/or detect a violation (possible violation). In this case, the Party which has reasonably executed the granted right shall be released from any liability or obligation to reimburse the other Party for any penalties under this Agreement [Contract] which resulted from its failure to fulfil its obligations hereof, along with any costs, losses incurred by the other Party (directly or indirectly) because of such suspension/ termination of this Agreement [Contract].

2.3. [для Договорів [Контрактів] на поставку товарів]: товари, що поставляються за Договором [Контрактом], (1) не містять компонентів/сировини, вироблених на території РФ або РБ, (2) не вироблялися на території РФ або РБ, та/або юридичними особами, створеними та зареєстрованими відповідно до законодавства РФ та/або РБ, а якщо вироблялися, то були офіційно завезені на територію України не пізніше 23.02.2022, що підтверджується офіційними документами та (3) не будуть надалі поставлятися (переміщатися) на територію РФ та/або РБ та/або на адресу юридичних осіб, створених та зареєстрованих відповідно до законодавства РФ та/або РБ у первинному чи переробленому вигляді;

## ТИПОВА РЕДАКЦІЯ ОКРЕМИХ УМОВ ДОГОВОРІВ [КОНТРАКТІВ]

### ЗАХИСТ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

Текст типових умов українською та англійською мовами (включається в Договори [Контракти] з контрагентами – резидентами ЄС):

| ЗАХИСТ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | PERSONAL DATA PROTECTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Якщо в рамках виконання Контракту Сторони обробляють дані, що належать до визначеної фізичної особи або особи, яку можна визначити («персональні дані»), то Сторони (i) оброблятимуть лише ті персональні дані, обробка яких передбачена цим Контрактом, виключно з метою виконання Контракту та у повній відповідності до вимог застосовного законодавства; (ii) здійснюватимуть законодавчо встановлені технічні та організаційні заходи для захисту таких персональних даних; (iii) негайно повідомляти другу Сторону про будь-який інцидент, внаслідок якого було порушено конфіденційність, цілісність або безпеку персональних даних.</p> <p>2. Кожна Сторона відповідає за впровадження організаційних та технічних заходів захисту персональних даних відповідно до вимог General Data Protection Regulation 2016/679 (“GDPR”).</p> | <p>1. If during the Contract execution the Parties process data relating to an identified or identifiable person ("personal data"), the Parties shall (i) process only the personal data the processing of which is required by this Contract, solely for the purpose of performing the Contract and in full compliance with the requirements of applicable law; (ii) take legally required technical and organisational measures to protect such personal data; (iii) immediately notify the other Party of any incident resulting in a breach of the confidentiality, integrity or security of personal data.</p> <p>2. Each Party shall be responsible for implementing organisational and technical measures to protect personal data in accordance with the requirements of the General Data Protection Regulation 2016/679 (GDPR).</p> |

## ТИПОВА РЕДАКЦІЯ ОКРЕМИХ УМОВ ДОГОВОРІВ

### ЗАХИСТ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

*(включається в Договори із резидентами України, окрім договорів між підприємствами Групи):*

Сторони підтверджують, що фактичний об’єм персональних даних, що передаються між сторонами цього договору, відповідає цілям обробки та іншим обмеженням, визначеним Згодою на обробку персональних даних, яка отримана стороною, що передає персональні данні від фізичної особи, яка є їх власником.

Сторона договору, що передала персональні данні зобов’язана в міру отримання інформації про зміну переданих іншій Стороні персональних даних інформувати про це Сторону, що їх отримала протягом \_\_\_\_\_ календарних днів з дати отримання інформації про зміну персональних даних.

Сторона договору, що отримала персональні данні, зобов’язана забезпечити їх захист від незаконної обробки та незаконного доступу до них відповідно до вимог ст. 24 Закону України «Про захист персональних даних» та інших вимог, передбачених чинним законодавством України.

## ПОРЯДОК РЕЄСТРАЦІЇ ПОДАТКОВИХ НАКЛАДНИХ

*(включається у договори на закупівлю товарів/робіт/послуг у українських контрагентів - платників ПДВ, окрім договорів між підприємствами Групи):*

### Порядок реєстрації податкових накладних:

1) [назва Контрагента] зобов'язаний:

i. із дотриманням вимог чинного законодавства (зокрема, із застосуванням відображеного у встановленому порядку електронного підпису особи, уповноваженої [назва Контрагента], та спеціалізованого програмного забезпечення, що використовується для реєстрації податкових накладних), здійснити реєстрацію в Єдиному реєстрі податкових накладних:

- податкової накладної на всю суму податкових зобов'язань з ПДВ, що виникли у [назва Контрагента], з урахуванням строків, передбачених чинним законодавством, але не пізніше 5 числа календарного місяця, наступного за місяцем виникнення податкових зобов'язань з ПДВ;

- розрахунку коригування до податкової накладної на всю суму збільшення компенсації вартості \_\_\_\_\_ (найменування товарів/послуг/робіт, що відносяться до предмету Договору), з дотриманням строків, передбачених чинним законодавством, але не пізніше 5 числа календарного місяця, наступного за місяцем зазначеного збільшення суми компенсації вартості.

ii. протягом 5 календарних днів з моменту зменшення суми компенсації вартості \_\_\_\_\_ (найменування товарів/послуг/робіт, що відносяться до предмету Договору) скласти і надати [назва Підприємства Групи Метінвест] у спосіб, узгоджений із [назва Підприємства Групи Метінвест], розрахунок коригування до податкової накладної на всю суму зазначеного зменшення компенсації вартості.

iii. під час оформлення первинних документів, пов'язаних із виконанням Договору, зазначати у них інформацію про [коди УКТ ЗЕД (для товарів, що відносяться до предмету Договору) / коди Державного класифікатора продукції та послуг (для послуг/робіт, що відносяться до предмету Договору)], визначену з дотриманням вимог чинного законодавства.

2) Сторони погодили, що [назва Підприємства Групи Метінвест] має право виконати зобов'язання з оплати [поставлених Товарів/наданих послуг/виконаних робіт] в сумі, що відповідає розміру податкових зобов'язань з ПДВ, протягом [20 календарних днів] з дати реєстрації [назва Контрагента] податкової накладної/ розрахунку коригування до податкової накладної в Єдиному реєстрі податкових накладних, складеної у порядку визначеному чинним законодавством та цим Договором, та у відповідності з фактично [поставленими Товарами/наданими послугами/виконаними роботами], якщо більш пізній строк виконання грошових зобов'язань не визначено умовами Договору. В цьому випадку [назва Підприємства Групи Метінвест] не вважається таким, що прострочив виконання грошових зобов'язань. Умови цього пункту мають пріоритет перед умовами оплати, викладеними в цьому Договорі та додатках (Специфікаціях) до нього, та можуть застосовуватися незалежно від зазначених умов.

3) У разі якщо внаслідок будь-яких дій чи бездіяльності [назва Контрагента] [назва Підприємства Групи Метінвест] втратить право на включення до податкового кредиту суми податку на додану вартість, зазначеної у податковій накладній, [назва Контрагента] зобов'язаний відшкодувати [назва Підприємства Групи Метінвест] всі збитки, пов'язані з такими діями чи бездіяльністю, протягом трьох робочих днів з моменту надіслання йому [назва Підприємства Групи Метінвест] відповідного повідомлення або в інший строк, узгоджений Сторонами.

4) Стосовно наведених випадків факт протиправних дій (вина) [назва Контрагента] щодо недотримання правил складання та реєстрації у встановлений спосіб податкової накладної або розрахунку коригування до податкової накладної, підтверджується відсутністю квитанції щодо реєстрації податкової накладної/розрахунку коригування в Єдиному реєстрі податкових накладних та неможливістю отримання [назва Підприємства Групи Метінвест] в електронному вигляді повідомлення про реєстрацію податкової накладної/розрахунку коригування в Єдиному реєстрі

податкових накладних, та не потребує додаткового доказування, в тому числі шляхом проведення будь-якої перевірки зі сторони контролюючого органу та не потребує складання відповідного акту (довідки) перевірки і рішення відповідного контролюючого органу, складеного за результатами перевірки.

5) У разі якщо на підставі документів, оформлених за результатами перевірки, проведеної уповноваженими державними органами (надалі – «Документи за результатами перевірки»), буде виявлено порушення [назва Контрагента] або контрагентами [назва Контрагента] встановлених чинним законодавством вимог, які підлягають виконанню платниками податків (у тому числі, але не виключно, вимог, пов'язаних із державною реєстрацією, перебуванням за місцем реєстрації та своєчасною сплатою податків, зборів та інших обов'язкових платежів), у зв'язку з чим для [назва Підприємства Групи Метінвест] настануть негативні фінансові наслідки, виражені у втраті права на включення до податкового кредиту певних сум податку на додану вартість, у штрафних санкціях, що застосовуються до [назва Підприємства Групи Метінвест], або в іншій формі, умови виконання грошових зобов'язань [назва Підприємства Групи Метінвест] перед [назва Контрагента] на підставі Договору вважатимуться зміненими з дати оформлення Документів за результатами перевірки таким чином:

- грошові зобов'язання у сумі, що відповідає розміру негативних фінансових наслідків, які настали для [назва Підприємства Групи Метінвест], підлягають виконанню протягом 20 календарних днів з моменту закінчення оскарження Документів за результатами перевірки (надалі — «Момент закінчення оскарження»), якщо більш пізній строк виконання грошових зобов'язань не визначено умовами Договору;

- на період до Моменту закінчення оскарження [назва Підприємства Групи Метінвест] не несе відповідальності у формі неустойки, штрафів, пені, а також інших санкцій /компенсацій, пов'язаних із порушенням строків виконання грошових зобов'язань у сумі, що відповідає розміру негативних фінансових наслідків, які настали для [назва Підприємства Групи Метінвест].

6) Моментом закінчення оскарження є дата отримання [назва Підприємства Групи Метінвест]:

- рішення про скасування в повному обсязі Документів за результатами перевірки, прийнятого державним органом, який оформив Документи за результатами перевірки, або іншим уповноваженим державним органом; або

- судового рішення, яке набрало чинності, про скасування в повному обсязі Документів за результатами перевірки, за умови що це судове рішення не скасоване судом вищої інстанції та не оскаржується сторонами спору, в межах якого було винесено судове рішення (у разі оскарження судового рішення про скасування Документів за результатами перевірки, Момент закінчення оскарження вважається таким, що не настав, до отримання [назва Підприємства Групи Метінвест] судового рішення, яке набрало чинності, про скасування в повному обсязі Документів за результатами повної перевірки внаслідок оскарження).

7) [назва Підприємства Групи Метінвест] зобов'язується в письмовій формі повідомити [назва Контрагента] про настання Моменту закінчення оскарження протягом 10 днів з моменту отримання документів, з якими пов'язане його настання».

*[Якщо Контрагент не згоден із редакцією пункту, строк виконання зобов'язань Контрагента щодо реєстрації податкової накладної, розрахунку коригування до податкової накладної може бути змінено з «5 числа календарного місяця/календарних днів» на «15 числа календарного місяця/календарних днів» після погодження із Податковим управлінням ТОВ «МЕТІНВЕСТ ХОЛДІНГ» або фінансовим директором Підприємства Групи, що є стороною договору]*

## ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

(застосовується у всіх Договорах [Контрактах], окрім договорів між підприємствами Групи)

Текст типових умов українською та англійською мовами:

| ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | FORCE MAJEURE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1. У разі настання:</b></p> <p><b>виняткових погодних умов або стихійних явищ природного характеру:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- землетрусів, повеней, ураганів, смерчів, буревіїв, снігових заметів, ожеледі, граду, руйнування внаслідок блискавки, заморозки, замерзання моря, проток, портів перевалювання, пожеж, посухи, просідання або зсув ґрунту тощо;</li></ul> <p><b>катастроф техногенного та антропогенного походження:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- аварій, вибухів, пожеж, хімічного чи радіаційного забруднення територій тощо;</li></ul> <p><b>обставин суспільного, політичного та міжнародного походження:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- збройного конфлікту, атаки противника, воєнних дій, оголошеної та неоголошеної війни, дій суспільного ворога, збурень, терактів, диверсій, піратства, заворушень, вторгнення, революцій, повстань, обмежень комендантської години, експропріації, примусових вилучень, захоплення підприємств, реквізиції, громадських демонстрацій або заворушень, тривалих перебоїв у роботі транспорту, епідемій, страйків, бойкотів, блокад, ембарго, закриття морських проток, заборони (обмеження) експорту/імпорту, інших рішень, актів або дій органів державної влади чи місцевого самоврядування тощо,</li></ul> <p>які є надзвичайними, непередбачуваними, невідворотними та непереборними обставинами, наслідком яких є неможливість упродовж певного часу частково або повністю виконувати зобов'язання за цим Договором [Контрактом],</p> | <p><b>1. In the event of:</b></p> <p><b>extreme weather conditions or natural disasters:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- earthquakes, floods, hurricanes, tornadoes, storms, snow drifts, icing, hail, destruction due to lightning, frost, freezing of the sea, straits, ports of transshipment, fires, drought, soil subsidence or landslide, etc;</li></ul> <p><b>disasters of technological and anthropogenic origin:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- accidents, explosions, fires, chemical or radiation contamination of territories, etc;</li></ul> <p><b>circumstances of social, political and international origin:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- an armed conflict, enemy attacks, hostilities, declared and undeclared war, actions of a public enemy, riots, terrorist attacks, sabotage, piracy, disturbances, invasions, revolutions, uprisings, curfews, expropriations, forced seizures, seizure of enterprises, requisitions, public demonstrations or riots, prolonged interruptions in the operation of transport, epidemics, strikes, boycotts, blockades, embargoes, closure of sea straits, export/import bans (restrictions), other decisions, acts or actions of public authorities or local self-government bodies, etc.</li></ul> <p>that are extraordinary, unforeseeable, inevitable and insurmountable circumstances resulting in the inability to partially or fully perform the obligations under this Agreement [Contract] for a certain period of time, the <b>Parties shall be exempted from liability</b> for failure to perform those obligations</p> |

**Сторони звільняються від відповідальності** за невиконання зобов'язань, виконання яких унеможливилось внаслідок форс-мажорних обставин (крім зобов'язань, строк виконання яких настав до дати виникнення таких обставин), на період дії форс-мажорних обставин, при цьому строк виконання таких зобов'язань збільшується на період, впродовж якого діятимуть такі обставини. Після припинення дії форс-мажорних обставин усі перенесені зобов'язання підлягають виконанню в порядку, передбаченому цим Договором [Контрактом], з урахуванням подовження строку їх виконання на період дії форс-мажорних обставин.

**2. Сторона, яка не може виконати свої зобов'язання внаслідок дії форс-мажорних обставин,** зобов'язана без необґрунтованих затримок у письмовій формі повідомити іншу Сторону про їх виникнення, а після припинення їх дії – повідомити про їх припинення. Факти, викладені у повідомленні про виникнення форс-мажорних обставин, підлягають підтвердженню Торгово-промисловою палатою України, сертифікат якої після його отримання, але не пізніше 20 календарного дня з дня повідомлення про настання форс-мажорних обставин, також надсилається Стороною, для якої виникли форс-мажорні обставини, іншій Стороні. У разі ненадання сертифікату ТПП України або надання сертифікату з порушенням вказаного строку форс-мажорна обставина вважається непідтвердженою.

**3. У разі, якщо дія форс-мажорних обставин триває понад шістдесят календарних днів,** Сторони можуть розірвати Договір [Контракт] в односторонньому порядку шляхом направлення письмового повідомлення. У такому випадку Договір [Контракт] вважається розірваним з моменту отримання іншою Стороною письмового повідомлення про розірвання Договору [Контракту]. Постачальник зобов'язаний протягом **5 календарних днів** з дати розірвання Договору [Контракту] перерахувати на поточний рахунок Покупця кошти, отримані Постачальником в якості попередньої оплати за виконання зобов'язань, які не виконані на дату розірвання Договору [Контракту].

**4. Настання форс-мажорних обставин не є підставою для невиконання Сторонами**

which became impossible due to force majeure (except for obligations which had become due before the occurrence of such circumstances) for the duration of force majeure, and the time to perform such obligations shall be extended by the duration of such circumstances. After the force majeure ceases, all suspended obligations shall be performed as provided in this Agreement [Contract], taking into account the extension of the time to perform such obligations for the duration of force majeure.

**2. The Party claiming to be affected by force majeure** shall without unreasonable delay notify the other Party in writing of its occurrence and, respectively, its termination. The facts set forth in the notice of force majeure shall be subject to confirmation by the Chamber of Commerce and Industry of Ukraine, whose certificate, upon receipt thereof, but not later than 20 calendar days from the date of the notice of force majeure, shall also be sent by the Party claiming to be affected by force majeure to the other Party. In the case of failure to provide the certificate of the CCIU or the late provision of the certificate, the force majeure event shall be considered unconfirmed.

**3. If force majeure lasts for more than sixty calendar days,** the Parties may terminate the Agreement [Contract] unilaterally by sending a written notice. In this case, the Agreement [Contract] shall be deemed terminated from the moment the other Party receives a written notice of termination of the Agreement [Contract]. The Supplier shall, within **5 calendar days** from the date of termination of the Agreement [Contract], transfer to the Buyer's current account the funds received by the Supplier as a prepayment for the fulfilment of obligations that have not been fulfilled as of the date of termination of the Agreement [Contract].

**4. The Parties shall not be excused from the performance of the obligations, which became**

|                                                                                                                                                     |                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| зобов'язань, строк виконання яких настав до дати виникнення таких обставин, а також для звільнення Сторін від відповідальності за таке невиконання. | due before the date of occurrence of force majeure, nor shall they be released from liability for such non-performance. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**«Конфіденційна інформація.** Текст Договору, всі матеріали, інформація та повідомлення, що стосуються Договору, а також створені на виконання Договору, які передаються однією Стороною іншій Стороні, є конфіденційною інформацією такої Сторони і не можуть передаватися Стороною, яка її отримує, третім особам без попередньої письмової згоди іншої Сторони, крім випадків, якщо така передача інформації передбачена вимогами законодавства.

Кожна Сторона, яка отримує зазначену конфіденційну інформацію від іншої Сторони, повинна вживати необхідних заходів для запобігання розголошенню такої інформації.

При цьому: 1) третіми особами для цілей цього пункту не вважаються підприємства, в яких Metinvest B.V. прямо чи опосередковано володіє 50% та більше акцій/часток; 2) конфіденційна інформація може розкриватися співробітникам Сторони та/або третім особам, у тому числі консультантам, радникам, підрядникам, за умови, що їм необхідна така інформація для виконання Договору, і за умови прийняття такими співробітниками (та/або третіми особами) зобов'язань щодо нерозголошення конфіденційної інформації.

У разі порушення вищевказаних умов конфіденційності \_\_\_\_\_ (Контрагент) на вимогу \_\_\_\_\_ (Підприємство Групи) сплачує штраф у розмірі **10%** від вартості Договору протягом 10 робочих днів з моменту отримання такої вимоги. Штраф сплачується незалежно від компенсації збитків. \_\_\_\_\_ (Підприємство Групи) має право стягнути штраф і збитки в повному розмірі.

Сторони мають право використовувати конфіденційну інформацію, виключно в межах Договору у зв'язку з безпосереднім виконанням прийнятих на себе зобов'язань».

## ІНТЕЛЕКТУАЛЬНА ВЛАСНІСТЬ ()

11.1 Виконавець має право використовувати надані Замовником тексти та інші матеріали за цим Договором виключно для виконання своїх зобов'язань за даним Договором.

11.2 Згідно з Договором Замовник надає своє замовлення на будь-які та всі об'єкти права інтелектуальної власності, включаючи будь-які звіти, висновки, інші результати послуг, які створюються або можуть бути створеними в ході або в результаті виконання цього Договору. Такі об'єкти права інтелектуальної власності можуть використовуватися Замовником будь-якими відомими йому способами, зокрема, як це передбачено цим Договором, та за умови, що ці способи не суперечать законодавчим вимогам.

11.3 Цим Виконавець зобов'язується передати Замовнику будь-які та всі майнові права на об'єкти права інтелектуальної власності, які створюються або можуть бути створеними Виконавцем в ході або в результаті виконання цього Договору, з моменту їх створення. Момент створення вищезазначених об'єктів вважається моментом передачі прав на такі об'єкти.

11.4. Виконавець цим також зобов'язується забезпечити повну передачу Замовнику будь-яких та всіх майнових прав на об'єкти права інтелектуальної власності, які створюються або можуть бути створеними будь-якими особами, залученими до виконання Договору. Для цього Виконавець вживає

усіх необхідних заходів, зокрема, покладає та/або забезпечує покладення обов'язків, аналогічних зазначеним в цьому пункті Договору, на всіх осіб, залучених до виконання цього Договору.

11.5. За цим Договором під майновими правами на об'єкти права інтелектуальної власності, що передаються Замовнику, розуміється, зокрема,

- право на використання об'єктів права інтелектуальної власності в будь-якій формі і будь-яким способом, у тому числі, але не виключно:

- опублікування (випуск у світ);
- відтворення будь-яким способом та у будь-якій формі;
- публічне виконання і публічне сповіщення, інтерактивне надання доступу публіці та інші способи доведення до загального відома публіки;
- повторне оприлюднення;
- публічна демонстрація і публічний показ;
- переклад;
- переробка, адаптація та інші подібні зміни об'єкту права інтелектуальної власності;
- включення об'єктів права інтелектуальної власності як складових частин до збірників, антологій, енциклопедій тощо;

- розповсюдження шляхом продажу його примірників (в тому числі втілених на цифрових носіях інформації, виготовлених як власними силами, так і з залученням третіх осіб), відчуження іншим способом;

- імпорт його примірників, примірників його перекладів, переробок тощо.

Цей перелік не є вичерпним. Використанням об'єктів права інтелектуальної власності можуть бути й інші дії, не заборонені законом

- виключне право дозволяти використання об'єктів права інтелектуальної власності;
- виключне право перешкоджати неправомірному використанню об'єктів права інтелектуальної власності, в тому числі забороняти таке використання;
- інші майнові права інтелектуальної власності, встановлені діючим законодавством України, у тому числі Цивільним кодексом України, Законом України «Про авторські та суміжні права», а також ратифікованими Україною міжнародними угодами і конвенціями.

11.6. Територія, на яку поширюються виключні майнові права на об'єкти інтелектуальної власності, що передаються Замовнику, є територія всього Світу, без будь-яких обмежень.

11.7. Всі права щодо об'єктів права інтелектуальної власності, які передаються Замовнику, передаються на весь строк чинності таких прав відповідно до норм чинного законодавства України.

11.8. Сторони домовилися, що оплата за передачу Замовнику майнових прав на об'єкти інтелектуальної власності, включена до вартості відповідних робіт ( послуг ) Виконавця за цим Договором.

11.9. Виконавець заявляє, що умови співпраці його та залучених до створення об'єктів права інтелектуальної власності авторів обов'язково включають умови про передачу (відчуження) в повному обсязі усіх виключних майнових прав на об'єкти права інтелектуальної власності, як результат творчої діяльності залучених до її виробництва (створення) осіб, результат творчої діяльності яких є об'єктом авторського права та/або суміжних прав та/або інших прав інтелектуальної власності під час надання послуг за Договором, і зобов'язується надати Замовнику засвідчені копії договорів, укладених з такими особами. Виконавець гарантує наявність у нього всіх необхідних прав (в тому числі прав інтелектуальної власності та прав, які стосуються дозволів на використання імен і зображень фізичних осіб, передбачених ст. ст. 296, 308 Цивільного Кодексу України (в тих випадках, коли це необхідно)) для виконання цього Договору. У разі, якщо для

виконання Договору виникне необхідність в отриманні додаткових прав - зобов'язується їх належним чином отримати до передачі результатів Замовнику і гарантує, що виконання цього договору не порушує будь-які права третіх осіб.

11.10. Виконавець зобов'язується при укладанні договорів та угод з авторами об'єктів права інтелектуальної власності, іншими особами, що беруть участь у наданні послуг за цим Договором чи виробництві (створенні) об'єктів інтелектуальної власності за цим Договором або у зв'язку із ним, дотримуватися умов цього Договору та забезпечувати відповідні умови про передання (відчуження) такими особами усіх майнових прав інтелектуальної власності та/або згоди (дозволів) щодо немайнових прав таких осіб на результат їх творчої діяльності та на об'єкти права інтелектуальної власності з метою забезпечення передачі (відчуження) Замовнику виключних майнових прав на об'єкти права інтелектуальної власності у повному обсязі. Виконавець заявляє та гарантує, що розроблені (створені) за цим Договором об'єкти права інтелектуальної власності та усі їх складові не будуть порушувати нічий інтересів та законних прав, у тому числі авторських, суміжних, не наноситимуть шкоди честі, гідності, діловій репутації третіх осіб. Усі та будь-які претензії, вимоги, позови третіх осіб у зв'язку з використанням об'єктів права інтелектуальної власності, інших об'єктів інтелектуальної власності, створених за цим Договором або у зв'язку із ним, Замовником та/або третіми особами (законними правовласниками), підлягають розгляду Виконавцем самостійно, а у випадку відкриття позовного провадження Виконавець зобов'язується ввійти в процес в якості третьої особи на стороні Замовника або пред'явити позов до особи – ініціатора такого позовного провадження. Збитки, понесені Замовником у зв'язку з порушенням Виконавцем наданих ним гарантій, підлягають відшкодуванню Виконавцем в повному обсязі.

11.11. Виконавець гарантує Замовнику, що на момент передачі Замовнику всіх майнових прав інтелектуальної власності на об'єкти інтелектуальної власності, які будуть створені за цим Договором, Виконавець є єдиним власником таких прав і Виконавцем сплачені всі винагороди та інші платежі, які відповідно до законодавства України підлягають виплаті авторам, співавторам та іншим особам, які брали участь у створенні (виробництві) стратегії та інших об'єктів права інтелектуальної власності, права на які передаються за цим Договором.

11.12. Визначені цим розділом Договору майнові права інтелектуальної власності на об'єкти є виключними та не можуть бути переданими Виконавцем іншим особам та не можуть використовуватись Виконавцем самостійно.

11.13. Замовник з моменту отримання відповідних прав, як визначено пунктом 11.3 цього Договору, має право передавати майнові права, визначені цим розділом Договору, третім особам без отримання у подальшому жодних додаткових дозволів від Виконавця та/або будь-яких інших третіх осіб. Виконавець гарантує Замовнику, що при подальшому використанні стратегії не потрібно буде здійснювати будь-які платежі на користь Виконавця та/або третіх осіб.

11.14 Право на реєстрацію торговельних марок чи інших об'єктів інтелектуальної власності з використанням назви та/або будь-яких інших елементів стратегії чи стратегії в цілому належить виключно Замовнику.».